

PROCES - VERBAL DE CLOTURE DES OPERATIONS

D'ENROLEMENT.

INYANDIKO - MVUGO IRANGIZA IYANDIKA RY'ABATORA.

Août

L'an mil neuf cent soixante et un, le 28^e... jour
du mois de septembre, Nous soussignés, membres de la commission d'enrôlement-

Umwaka w'igihumbi na magana cyenda na mirongo itandatu
n'umwe kuwa..... w'ukwezi kwa septembri, Twabwe abali mu nama y'iyandika
ry'abatora :

- 1... **IYAKAGABA**....., bourgmestre, Président
- 2..... **SHANGUGU**....., burugumestri, Prezida
- 3... **KAPITULA**....., Secrétaire, membre du parti.....
- 4... **KUVUTA**....., Umwanditsi wo mw'ishyaka.....
- 5....., Membre, membre du parti.....
-, Umujyanama wo mw'ishyaka.....
-, Membre, membre du parti.....
-, Umujyanama wo mw'ishyaka.....
-, Membre, membre du parti.....
-, Umujyanama wo mw'ishyaka.....

Avons constaté ce qui suit durant le déroulement et à
la clôture des opérations d'enrôlement :

Twabonye ibi mu gihe cy'iyandika no mw'irangiza ry'iya-
ndika ry'abatora :

A.- DECOMPTE DES REGISTRES ET DES CARTES D'ELECTEURS

KUBARURA IBITABO BYANDITSWE N'AMAKARTA Y'ABATORA :

Situation à la date du 28/8/61..... Opérations effectuées par la commissio-
(entrée en fonction de la commis- :
sion). : Imilimo yakozwe na Komisiyo
Uko bimeze tariki ya..... :
(Igihe komisiyo yatangiriye imili- :
mo yayo). :
:

- | | |
|---|---|
| 1° Nombre de registres d'enrole-
ment reçus de l'A.T. = 5
Umubare w'ibitabo by'iyandika
byatanzwe na Administrateri= | 9° Nombre de registres d'enrôlement reçus
de l'A.T. après l'entrée en fonction de
la commission = 3
Umubare w'ibitabo by'iyandika byatanzwe
n'Administrateri kuva aho komisiyo itang-
riye imilimo yayo = 6567 |
| 2° Nombre de personnes enrôlées
Umubare w'abiyandikishije = 5000 | 10° Nombre de personnes enrôlées
Umubare w'abiyandikishije = |
| 3° Nombre de cartes d'électeur
reçues de l'A.T. = 6 500
Umubare w'amakarta yo gutora
yatanzwe n'Administrateri= | 11° Nombre de cartes d'électeur restant
au 18/9/61..... (ce nombre corres-
pond au 7°) = 920 - 907
Umubare w'amakarta yo gutora asigaye
kuwa..... (uwo umubare uhuza
na 7°) = |
| 4° Nombre de cartes distribuées
umubare w'amakarta yatanzwe =
50000
5000 | 12° Nombre de cartes d'électeur reçues de
l'A.T. depuis l'entrée en fonction de
la commission = 1 000
Umubare w'akarta yo gutora yatanzwe n'A-
ministrateri kuva aho komisiyo itangiriye
imilimo yayo = |
| 5° Nombre de duplicata remis =
Umubare w'amakopi yatanzwe = | 13° Nombre de cartes distribuées par la com-
mission = 6590 - 6593
Umubare w'amakarta yatanzwe na Komisiyo |

Néant

6° Nombre de cartes annulées
Umubare w'amakarta yapfuye.

Néant

7° Nombre de cartes vierges
restantes I 500
Umubare w'amakarta atandi-
tsweho.

8° Conclusions
Umwanzuro.

Néant

Restant en mains 2 500 cartes

Le sieur RUVUTA convoqué le
26/8 ne s'est pas présenté.

14° Nombre de duplicata remis
Umubare w'amakopi yatanzwe : 23-26

15° Nombre de nouvelles cartes annulées.
Umubare w'amakarta mashya yapfuye
(celles émises par la commission et
annulées par celle-ci). 4 (dont 2 dcd)
(n'amakarta yatanzwe na komisiyo hanyuma
ikayasiba).

16° Nombre de cartes annulées et remplacées
Umubare w'amakarta yapfuye agasimbura.
(celles émises avant l'entrée en fonction
de la commission et remplacées par cette
dernière).
(n'amakarta yanditswe komisiyo itaratangira
imilimo ikaba aliyo iyahindura).

17° Nombre de cartes vierges restantes. 910-907
Umubare w'amakarta yasigaye atanditse.

18° Conclusions
Umwanzuro.

à justifier : 910
Existence : 910
Total : 910

Nyamashete, le 18.9.67

Observations

Ibyakongerwaho :

2 = 4
3 = (4+5+6+7)

: 6 = 11
: 10 = 13
: 11+12 = 13 + 14 + 15 + 16 + 17

Opération globale :

Ibyakozwe byose.

I.- Cartes reçues de l'Administrateur de Territoire = 7.500
Amakarta yatanzwe n'Administrateri wa Teritwari =
(3 + 11)

II.- Cartes entre les mains des électeurs = 6593
Amakarta afitwe n'abatora =
(4 + 5 +

III.- Cartes annulées à remettre à l'Administrateur de Territoire 4
Amakarta yapfuye asubizwa Administrateri wa Teritwari.
(5 + 13 + 14)

IV.- Cartes vierges à remettre à l'Administrateur de Territoire 907
Amakarta atanditsweho asubizwa Administrateri wa Teritwari.
(15)

Observations

Ibyakongerwaho : I = II + III + IV

B.- Remarques

Ibyitonderwa

Nous reproduisons ci-dessous les remarques faites par les membres et par
les délégués de partis ayant assisté comme témoins =
Ibikulikira hepfo n'ibyo abajyanama n'abahagarariye amashyamba bali muli iryo
yandika bavuze :

C.- Divers
Ibindi :

D.- Clôture : Les registres du rôle ont été clôturés ce jour aux inscriptions suivantes :

Irangiza : Ibitabo byandikwamo abatora bifunzwe ku munsu wa none kuli izi numero :

registre 1= 1.	au 1000	N° <i>clôt. par</i> 1000	<i>clôt. dif.</i> 1000
igitabo 2= 1001	au 2000	N° 2000	2000
3= 2001	au 3000	N° 3000	3000
4= 3001	au 4000	N° 4000	4000
5= 4001	au 5000	N° 5000	5000
6= 5001	au 6000	N° 6000	6000
7= 6001	au —	N° 6567	6567
8= 7001	au 8000	N°	

Le Président
Prezida

Nyamashyamba le 22/4/61.

Le Secrétaire
Umwanditsi

Les membres
Abajyanama.

E.- Visa de l'Administrateur de Territoire avec observation
Icyemeze cy'Administrateri wa Toritwari n'ibyo yakongeraho.

Aucune observation à formuler.

H. T. N. Van Staen,

- 1 exemplaire à conserver dans les archives de la commune urupapuro rumwe rubikwa mu biro bya komine.
- 1 exemplaire à remettre à l'Administrateur de Territoire urupapuro rumwe ruhabwa Administrateri wa Toritware.
- 1 exemplaire à remettre à l'observateur de l'ONU Urupapuro rumwe ruhabwa intumwa ya l'ONU
- 2 exemplaires à transmettre au Résident, sous le couvert de l'A.T. impapuro ebyili zohererezwa Rezida, binyuze kuli Administrateri.